

SV

Monteringsanvisning An/avslutningsatts T-18 E 89 604 11

Satsinnehåll:

- 2 st 3 mm svarta krympslangar
- 1 st 5 mm grön/gul krympslang
- 2 st 9 mm svarta krympslangar
- 1 st krympslanghylsa
- 1 st packning Ø20 mm,
för M25 förskruvning.
- 1 st skylt värmekabelanläggning

Montering avslutningsände

1. Avisolera yttermanteln 20mm.
2. Dra bak jordflätan så långt som möjligt. Kontrollera att inte ledarna har kontakt med varandra. Trä på 9 mm krympslang och varm med varmluftspistol. Kläm i hop den del av krympslangen som ligger utanför kabeln med en flackång så att limmet tränger ut.
3. För tillbaka jordflätan över den med krympslang försedda kabeländan. Linda ett varv eltejp över jordflätan för att fixera den. Trä på krympslanghylsan och varm så att limmet tränger ut. Börja värma från spetsen.

EN

Installation instruction Connection/termination kit T-18 E 89 604 11

Contents of the kit:

- 2 pc 3mm black shrinking tube
- 1 pc 5 mm green/yellow shrinking tube
- 2 pc 9 mm black shrinking tube
- 1 pc end shrink cap
- 1 pc gasket Ø20 mm,
for M25 screw connection.
- 1 pc heating cable sign

Instructions installation end

1. Strip the outer sheath 20 mm.
2. Push back the earth braid as far as possible. Make sure the conductors are not touching each other. Slide over 9 mm shrinking tube and heat with a hot-air gun. Pinch together the part of the shrinking tube that lies outside of the cable using flat pliers so that the adhesive is forced out.
3. Pull the earth braid back over the shrinking tube clad cable end. Wind a single turn of insulation tape over the earth braid to secure it. Thread on the end shrink cap and heat so the adhesive is forced out. Start heating from the tip.

DK

Monteringsanvisning Til-/afslutningssæt T-18 E 89 604 11

Sætindhold:

- 2 stk 3 mm sort krympeslanger
- 1 stk 5 mm gul/grøn krympeslange
- 2 stk 9 mm sort krympeslange
- 1 stk krympeslangehylse
- 1 stk pakning Ø20 mm,
til M25 skruekobling
- 1 stk varmekabelskilt

Montering avslutningsende

1. Afisolér yderkappen med 20 mm.
2. Træk jordfletningen tilbage så langt som muligt, kontroller at lederne ikke er i kontakt med hinanden. Skub en 9 mm krympeslange på og varm med en varmluftspistol. Klem sammen med en spidstang, så limet trænger ud.
3. Før jordfletningen tilbage over den isolerende ende med krympeslangen. Isolér med el-tape med et par omgange rundt om jordfletningen. Skub krympeslangehylsen på og varm, så limet trænger ud. Begynd at varme fra spidsen.

NO

Monteringsanvisning Til-/avslutningssett T-18 E 89 604 11 / EL 11 030 23

Satsinnhold:

- 2 stk 3 mm svart krympslanger
- 1 stk 5 mm gul/grøn krympslange
- 2 stk 9 mm svart krympslange
- 1 stk krympslangehylse
- 1 stk pakning Ø20 mm,
for M25 skrukobling.
- 1 stk varmekabel skilt

Montering avslutningsende

1. Avisoler ytterkappe med 20mm.
2. Dra tilbake jordfletten så langt som mulig, kontroller at ikke lederne er i kontakt med hverandre. Tre på 9 mm krympslange og varm med varme-luftpistol. Klem sammen med nebb-tang slik at limet trenger ut.
3. Før tilbake jordfletten over den isolerende enden med krympslangen. Isolér med el-tape med et par runder rundt jordfletten. Tre på krymp-slangehylsen og varm slik at limet trenger ut. Begynn å varme fra spissen.

FI

Käyttöohje KytKentä-/irtikytkentäsarja T-18 E 89 604 11 / SNRO 81 761 45

Pakkauksen sisältö:

- 2 kpl 3 mm musta kutisteletkua
- 1 kpl 5 mm ke/vi kutisteletku
- 2 kpl 9 mm musta kutisteletkua
- 1 kpl kutistepäätetulppa
- 1 kpl tiiviste Ø20 mm,
M25 ruuviliitokselle.
- 1 kpl kilpi

Loppupäätteen asennus

1. Kuori ulkovaippa 20mm.
2. Vedä palmikkosuoja taaksepäin ulko-vaipan päälle. Tarkista ettei johtimet eivät kosketa toisiinsa. Pujota 9 mm kutisteletku ja lämmitä kuumailmapuhaltimella. Purista lattapihdeillä kaapelin ulkopuolelle oleva tyhjä kutisteletkun päälle niin että liima pursuaa ulos.
3. Oikaise palmikkosuoja kutisteletkun peittämään kaapelipään päälle. Kääri yksikerros sähköteippiä suojasukan päälle sen kiinnittämiseksi. Pujota kutistepäätetulppa ja lämmitä kärjestä alkaen niin että liima pursuaa ulos.

DE

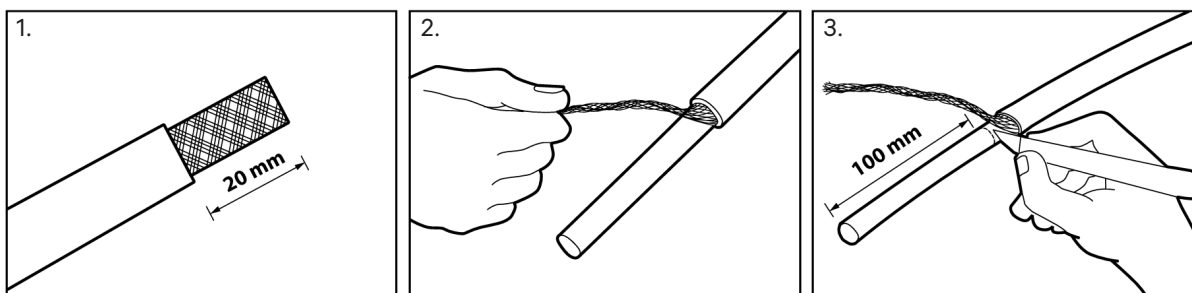
Installationsanweisung Anschluss-/Abschlusset T-18 E 89 604 11

Inhalt des Kits:

- 2 Stück 3 mm schwarzer Schrumpfschlauch
- 1 Stück 5 mm grün/gelber Schrumpfschlauch
- 2 Stück 9 mm schwarzer Schrumpfschlauch
- 1 Stück Endschrumpfkappe
- 1 Stück Dichtung Ø20 mm,
für M25-Schraubanschluss.
- 1 Stück Heizkabelschild

Anleitung zum Ende der Installation

1. Den Außenmantel 20 mm abisolieren.
2. Schieben Sie das Erdungsgeflecht so weit wie möglich zurück. Stellen Sie sicher, dass sich die Leiter nicht berühren. Über den 9 mm Schrumpfschlauch schieben und mit einer Heißluftpistole erhitzen. Drücken Sie den außerhalb des Kabels liegenden Teil des Schrumpfschlauchs mit einer Flachzange zusammen, sodass der Kleber herausgedrückt wird.
3. Ziehen Sie das Erdungsgeflecht über das mit Schrumpfschlauch ummantelte Kabelende zurück. Wickeln Sie eine einzelne Windung Isolierband über das Erdungsgeflecht, um es zu sichern. Schrauben Sie die Endschrumpfkappe auf und erhitzen Sie sie, sodass der Kleber herausgedrückt wird. Beginnen Sie mit dem Erhitzen an der Spitze.



SV

Montering anslutningsände

1. Skala av ytterhöljat.
2. Öppna jordflätan och tvinna den.
3. Skala av innerisoleringen.
4. Gör två snitt från mitten av kabeln ut mot ledarna.
5. Drag ut ledarna genom sidorna och ner till kanten av innerisoleringen. Använd två flacktangar. Klipp bort det mellanliggande kärnmaterialet. Det har ingen betydelse om kärnmateriale sitter kvar på ledarna.
6. Trä på de smala krympslangarna på ledarna och den gulgröna på jordflätan. Värm med varmluftspistol.
7. Trä på 9 mm krympslang och värm. Kläm ihop den med en flacktang mellan ledarna.
8. Isolationsmät kabeln, min. 10Mohm. Kabeln är nu färdig för anslutning.

EN

Installation connection-end

1. Strip of the outer sheath.
2. Open the earth braid and twist it.
3. Strip the inner insulation.
4. Make two cuts from the center of the cable out towards the conductors.
5. Pull out the conductors from the sides and down to the edge of the internal insulation. Use two pairs of flat pliers. Cut away the inner core material. It makes no difference if the core material remains on the conductors.
6. Slide the narrow shrinking tube over the conductors and the yellow-green shrinking tube over the earth braid. Heat with a hot air gun.
7. Slide over the 9 mm shrinking tube and heat. Pinch together using flat pliers between the conductors.
8. Insulation measure the cable, min 10 Mohm. The cable is now ready for connection.

DK

Montering af tilslutningsende

1. Afisolér yderkappen.
2. Åbn jordfletningen og tvist den.
3. Afisolér den indre isolering.
4. Lav to snit fra midten af kablet ud mod lederne.
5. Træk lederne ud gennem siderne og ned til kanten af den indre isolering. Brug to spidstænger. Klip det mellem-liggende kernemateriale væk.
6. Skub de smalle krympeslanger på lederne og den gul-grønne krympeslange på jordfletningen. Varm med en varmluftspistol.
7. Skub en 9 mm krympeslange på og varm. Klem sammen med en spidstang mellem lederne.
8. Isolationsmål kablet, min. 10 MΩ. Kablet er nu klar til tilslutning.

NO

Montering av tilkoblingsende

1. Avisoler ytterkappe.
2. Åpne jordfletten og tvinn den.
3. Avisoler innerisoleringen.
4. Lag to snitt fra midten av kablen ut mot lederne.
5. Dra ut lederne gjennom sidene og ned til kanten av innerisoleringen. Bruk to nebb-tanger. Klipp bort det mellom liggende kjernematerialet.
6. Tre på de smale krympslangene på lederne og den gul-grønne på jordfletten. Varm med varmluftpistol.
7. Tre på 9 mm krympslange og varm. Klem sammen den med nebb-tang mellom lederne.
8. Isolasjonsmål kablen, min. 10Mohm. Kablen er nå ferdig for tilkobling.

FI

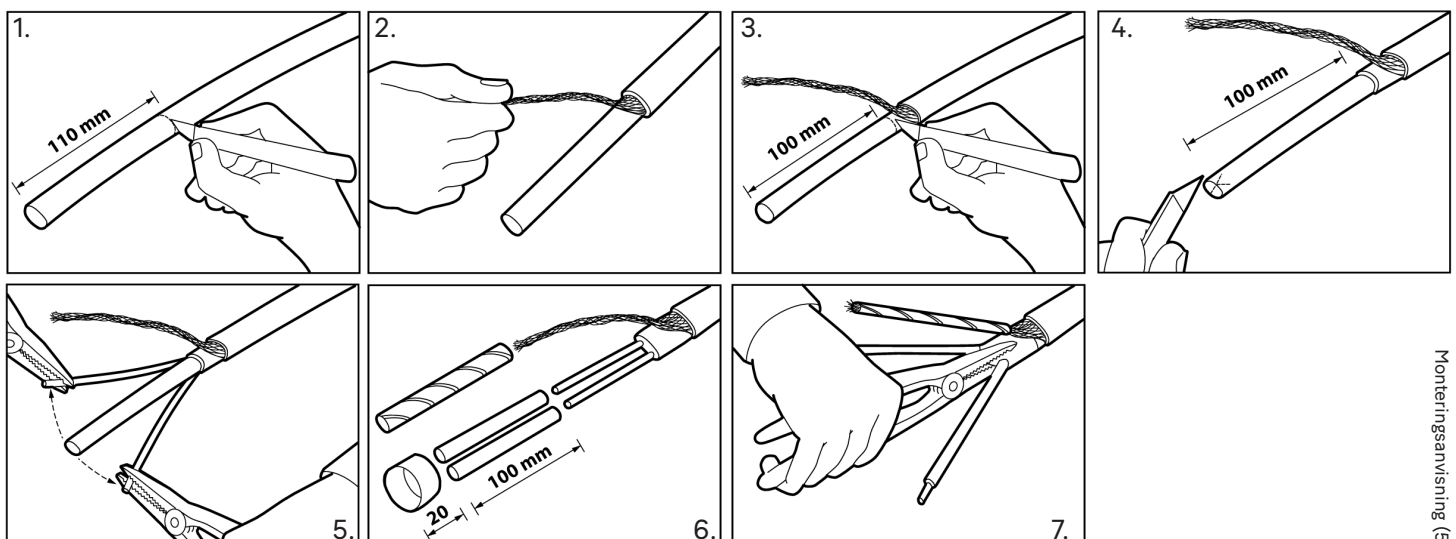
Liitäntäpään asennus

1. Kuori ulkovaipasta pois 110mm.
2. Avaa palmikkosuoja ja kierrä johtimeksi
3. Kuori sisävaipasta pois 100mm.
4. Tee kahta lovea sisävaipastakeskeltä johtimiin päin.
5. Vedä johtimet ulos kaapelin sivuista sisäeristyksen reunaan asti. Käytä kaksi lattapihtejä. Leikkaa pois väliinjäänyt vastusmateriaali.
6. Pujota kapeat kutisteletkut johtimien päälle ja keltainen/vihreä kutisteletku suojujukan päälle. Lämmitä kuum-aiämpuhaltimella.
7. Pujota johtimien päälle 9 mm kutisteletkua ja lämmitä. Purista yhteen lattapihdeillä johtimien välistä.
8. Kaapeli eristysmitataan >10 Mohm. Kaapeli voidaan nyt liittää verkkoon.

DE

Installationsanschluss-Ende

1. Außenmantel abziehen.
2. Öffnen Sie das Erdungsgeflecht und verdrehen Sie es.
3. Entfernen Sie die innere Isolierung.
4. Machen Sie zwei Schnitte von der Mitte des Kabels nach außen in Richtung der Leiter.
5. Ziehen Sie die Leiter seitlich bis zum Rand der Innenisolierung heraus. Benutzen Sie zwei Flachzangen. Schneiden Sie das innere Kernmaterial ab. Es macht keinen Unterschied, ob das Kernmaterial auf den Leitern verbleibt.
6. Schieben Sie den schmalen Schrumpfschlauch über die Leiter und den gelbgrünen Schrumpfschlauch über das Erdungsgeflecht. Mit einer Heißluftpistole erhitzen.
7. Über den 9 mm Schrumpfschlauch schieben und erhitzen. Mit einer Flachzange zwischen den Leitern zusammenklemmen.
8. Isolation des Kabels messen, mindestens 10 MOhm. Das Kabel ist nun zum Anschluss bereit.



EBECO AB
Lärjeågatan 11, 415 02 Göteborg, Sweden
+46 (0)31-707 75 50
info@ebeco.se www.ebeco.com